



Thánh-thơ Công-hội nhận được của ông bà Vũ-đức-Thọ, Hà-nội, 1\$00; ông bà Nguyễn-Hữu, Ba-rja, 1\$00; ông bà Trần-văn-Đệ, Bình-định, 3\$00; ông bà Tôn-thất-Thủy, Hà-nội, 24\$00; ông bà R. M. Jackson, Vinh, 20\$00; cô Ngô-thị-Cho, Cần-thơ, 3\$00. Xin cảm ơn anh chị em có lòng giúp-đỡ. — *Thơ-ký: Tôn-thất-Thủy.*

Thâm-cảm hậu-tình. — Thánh-Kinh-Báo nhận được của ông Phạm-đình-Cường, Chợ-lớn, 3\$00, và cô Ngô-thị-Cho, Tân-thành (Cần-thơ), 2\$00, gởi giúp. Xin thành-thực cảm ơn các bạn, và cầu Chúa ban ơn dư-dật cho các bạn cùng quý-giễn. — *T. K. B.*

NAM-KỶ

Vinh-châu. — Vợ tôi mắc một bệnh hiểm-nghèo đã 4 năm nay, hết sức chạy thuốc mà không khỏi. Tháng Mars, vợ tôi bằng lòng qui gối, thì đến nay bệnh đó hết hồi nào mà không biết. Vợ tôi đã được mạnh như xưa. A-lê-lu-gia! Ngợi-khen Chúa! — *Thơ-ký: Võ-văn-Hử.*

Chợ-lớn. — Tôi bị đau ruột thông (hernie) đã 3 năm, càng ngày nó càng lớn. Ngày 16 Septembre, tôi phải vào nằm nhà thương, thì đến ngày 18, phải lên bàn mổ. Tôi sợ lắm, nhưng cầu-nguyện thì được bình-an. Nhờ quyền-năng Chúa, tôi mau được lành-mạnh, nên xin làm chứng ra đây để anh chị em cùng khen-ngợi Ngài. — *Phạm-đình-Cường.*

An-hóa. — Chúng tôi mở cuộc bố-đạo từ 20 đến 22 Octobre tại làng Châu-phủ-bưng, tỉnh Hòa-quốc, có các ông Jeffrey, Sen, Tranh, Phát, Chử giảng-day. Cũng có rọi hình về đời Đấng Christ. Người xứ này rất hoan-ngình đạo Chúa, kết-quả có 4 người tin Chúa, và nhiều người hứa sẽ suy-nghĩ. Tiền chi-phi hết 28\$00.

Xin cầu-nguyện cho anh em ở An-hóa có thể chung lo sửa nhà giảng trong tháng 10 An-nam, vì phần tài-chánh còn thiếu lắm. Xin cảm ơn trước. — *Nguyễn-văn-Tửu.*

Châu-đốc. — Công-việc của Chúa ở đây phải tạm ngừng trong một thời-gian, anh em tin-đồ như chiêm không người chăn-dắt. Về sau Chúa thương, sai ông Mục-sư Phan-văn-Hiệu đến gây lại Hội-Thánh. Cả mới và cũ có 13 người đã chịu phép báp-têm với một số hồi-tâm hướng-đạo.

Ông Hiệu ra Tourane làm giáo-sư trường Kinh-Thánh, có ông Nguyễn-thiện-Pháp tới thay.

Xin quý ông bà cầu-nguyện cho có nhiều người đến nghe đạo và tin Chúa; cho người mới tin Chúa được vững-vàng; và cho Hội-Thánh chúng tôi mau được tự-trị tự-lập. — *Nguyễn-văn-Trị tức Lữ.*

Vinh-châu (Bạc-liêu). — Xin quý ông bà nhớ cầu-nguyện cho Hội-Thánh Vinh-châu mấy vấn-đề dưới đây:

Cho Lê-văn-Nguyên hết đau lồi và hết ho.

Cho anh em thêm lòng sốt-sắng lo công-việc của Chúa.

Biết đi xa cái hầm-hố của ma-quỉ.

Cho Hội-Thánh được tấn-tới và sớm cất được nhà giảng.

Xin cảm ơn trước. — *Trương-văn-Trạch.*

TRUNG-KỶ

Ban-mê-thuật. — Tạ ơn Chúa, Ngài đã ban cho giữa chi-phái Rhadé một nhà-thờ làm toàn xi-măng, lợp ngói có vẻ khả-quan, đủ chỗ chứa 250 người ngồi. Ông Mục-sư Jean Funé đã đến làm lễ dâng cho Chúa ngày 14 Septembre.

Chúa cũng cho thêm một tư-thất kiểu nhà sàn, làm toàn bằng ván, lợp ngói. Rất tạ ơn Chúa!

Xin quý ông bà nhớ cầu-nguyện cho mau có nhà giảng cho người An-nam ở tỉnh này. Cũng xin cầu-nguyện cho chúng tôi khỏi bị sốt rét luôn, để có thể hầu việc Chúa, khỏi bị sự gì ngăn-trở. Xin cảm ơn lắm. — *Nguyễn-hậu-Nhuong.*

Cầu-đất (Đa-lạt). — Chúa đưa tôi đến đây hầu việc Chúa đã gần bốn tháng, thấy Chúa có ban phước rất nhiều. Bắt đầu

chức-vụ ngày 17 Juillet tới nay, Chúa có kêu-gọi 16 người ngoại ăn-năn tội và 2 gia-quyển nguội-lạnh trở lại với Chúa. Xin cầu-nguyện cho 2 gia-quyển này và những người mới tin được đứng vững trong Chúa. Đa-tạ! — *Huyh-quý-Khiêm.*

BẮC-KỶ

Quảng-yên. — Bồn-hội mở cuộc phục-hưng và bố-đạo từ 11 đến 13-11-41. Chúa đã dùng ông bà Mục-sư H. C. Smith, và các ông Thúc, Nghi, Nguru, Thử đem Lời hằng sống của Ngài tái-bồi đời thiêng-liêng Hội-Thánh nhiều. Riêng ngày 12-11-41 có 11 người chịu phép báp-têm và làm phép giao cho một đôi-lừa ở Cầm-phả-mine. Cả 4 đêm giảng cho người ngoại đều đông-đức, có 8 linh-hồn qui-phục Chúa. A-lê-lu-gia! Xin anh chị em cầu-nguyện cho chúng tôi sớm được đạt đến bậc tự-trị. — *Nguyễn-châu-Công.*

Cao-bằng. — Hội-Thánh chúng tôi được nghinh-tiếp Hội-đồng Linh-tu từ 4 đến 6-11-41. Có ông bà Wm. C. Cadman và các ông Thái, Ấp, Đê, Phiên, Đích, Luông, Tranh, Đệ đến giảng-day ba ngày, đêm. Các tôi-tớ Chúa dùng Lời Ngài tỉnh-thức và bồi-bổ anh em tin-đồ nhiều lắm. Có nhiều người đứng dậy làm chứng về ơn Chúa ban cho mình giữa Hội-đồng. Ba tối giảng cho người ngoại được rất đông thính-giả, kết-quả có 8 linh-hồn ăn-năn.

Xin anh chị em cầu-nguyện cho nền tự-lập của bồn-hội được vững-vàng; cho có đủ tiền xây-cất nhà-thờ rộng-rãi; và cho chức-vụ chúng tôi kết-quả mỹ-mãn. Xin cảm ơn trước. — *Nguyễn-thiện-Mân.*

TRONG GIA-ĐÌNH

NGŨ YÊN TRONG CHÚA

Sài-gòn. — Cậu David Jeffrey, thứ-nam ông bà Mục-sư D. I. Jeffrey, đã ngũ yên trong Chúa ngày 8 Novembre 1941. Bản-báo cầu Chúa nâng-dỡ và yên-ủi ông bà.

Bà D. I. Jeffrey viết rằng: «Chúa đã dự-bị lòng chúng tôi để chịu sự đau-đớn này, và lòng David cũng đã được dự-bị, nên chúng tôi phải ngợi-khen Đấng làm mọi sự tốt-lành. Mười ngày trước khi

David lâm bệnh, trong một lúc thông-công thân-mật với Chúa, tôi thưa với Ngài rằng tôi vui lòng chịu bất-luận sự đau-đớn, thử-thách nào do Ngài sai đến, miễn là nhiều linh-hồn được cứu-rỗi. Dường như Ngài hỏi tôi rằng nếu phải mất đứa con yêu-dấu nhưt, thì có vui lòng không? Tôi đổ nước mắt mà đáp rằng: «Lạy Chúa, vâng, dẫu là mất David cũng vậy.» Lòng nhà-tôi cũng được dự-bị giống như thế.

David lâm bệnh ngày 31 Octobre, và ngũ yên trong Chúa hồi 7 giờ ruỗi tối 8 Novembre. Chúa đã được tôn-vinh trong cả sự thử-thách này. Mặc dầu chúng tôi hết lòng tin-cậy, nhưng Ngài đã lấy làm đẹp ý mà không làm một phép lạ chữa bệnh. Nhưng Ngài đã làm phép lạ của Ân-điền. Quả thật, trong dịp này rất nhiều người đã thấy ân-điền Chúa hành-động trong lòng con-cái Ngài.»

Lạc-thành. — Bà Trùm Sây đã ngũ yên trong Chúa, ngày 20-10-1941. Cầu Chúa an-ủi tang-quyển! — *Hoàng-trọng-Vân.*

Hà-nội. — Ông Bùi-buy-Thêm, em bà Phan Sung, ngũ yên trong Chúa ngày 27 Novembre. Thay mặt bồn-hội, tôi cầu Chúa yên-ủi tang-quyển. — *Trần-văn-Đê.*

CẦU-NGUYỆN

Lạc-thành. — Xin quý ông bà hết lòng khẩn-nguyện cho cậu Nguyễn-Thanh và anh Phan-Lại đau nặng, đang điều-duỡng tại nhà thương Huế. Cũng có bà Tư-Liên và những anh chị em khác đang đau nhiều, xin Chúa sớm chữa lành cho. Chúng tôi cảm ơn lắm. — *Hoàng-trọng-Vân.*

Cần-thơ. — Xin khẩn-nguyện Chúa chữa lành cho ông Mục-sư Lê-văn-Quế hiện đương dưỡng bệnh ở Cần-thơ. Anh em có gởi thơ thăm ông xin đề về: 43 Phố Galliéni, Cần-thơ. — *T. K. B.*

HỈ-TÍN

Nam-định. — Ngày 16-11-1941, thầy Nguyễn-văn-Thiện thành-hôn với cô Vũ-thị-Thoa. Xin có lời mừng đôi bạn, cầu-xin Chúa ở với hậu có gia-đình đầy hạnh-phước. — *Hoàng-kim-Phúc.*

Quảng-yên. — Ngày 12-11-41, cậu Vũ-văn-Uẩn tức Độ đã thành-hôn với cô Dương-thị-Nấm. Nguyễn Chúa ban ơn cho đôi bạn được đầy-đầy hạnh-phúc trong gia-đình mới. — *Nguyễn-châu-Công.*